

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging van de Overeenkomst tot vaststelling van een visserijregeling voor 1981 tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen

Brief nr. 1

Brussel,

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het overleg dat tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen is gevoerd overeenkomstig artikel 2 van de Visserijovereenkomst tussen de partijen, heb ik de eer voor te stellen de tabellen bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot vaststelling van een visserijregeling voor 1981 tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Brussel op 11 mei 1981, te vervangen door de bijgevoegde tabellen.

Ik moge U verzoeken mij te willen mededelen dat Uw Regering met dit voorstel instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Brief nr. 2

Brussel,

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Onder verwijzing naar het overleg dat tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen is gevoerd overeenkomstig artikel 2 van de Visserijovereenkomst tussen de partijen, heb ik de eer voor te stellen de tabellen bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot vaststelling van een visserijregeling voor 1981 tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Brussel op 11 mei 1981, te vervangen door de bijgevoegde tabellen.

Ik moge U verzoeken mij te willen mededelen dat Uw Regering met dit voorstel instemt.”

Ik heb de eer U mede te delen dat de Regering van het Koninkrijk Noorwegen instemt met Uw voorstel.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering
van het Koninkrijk Noorwegen*

TABEL 1

Quota voor enkele gemeenschappelijke bestanden in de Noordzee in 1981

(in 1 000 metrieke ton)

Soort en ICES-gebied	TAC (²)	Aandeel				Overdracht van Noorwegen aan de EEG	Overdracht van de EEG aan Noorwegen	Quotum voor Noorwegen		Quotum voor de EEG	
		Noorwegen		EEG				Totaal	EEG-zone (¹)	Totaal	N-zone (¹)
		%	1 000 t	%	1 000 t						
Kabeljauw IV	220	17	37	83	183	22	—	15	8	205	27
Schelvis IV	140	23	32	77	108	20	—	12	6	128	31
Zwarte koolvis IV en IIIa	127	52	66	48	61	6	—	60	20	67	23
Wijting IV	150	10	15	90	135	—	—	15	7	135	10
Schol IV	105	7	7	93	98	6	—	1	0,5	104	13
Makreel IV en IIIa (³)	40	—	—	—	—	—	—	27,3	6	11,7	2,5 (⁴)
Haring IV en VIId	20 (⁵)	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—

(¹) Het niet gevangen gedeelte van deze toegewezen hoeveelheid mag bij de hoeveelheid van de eigen zone worden gevoegd.

(²) Mochten de TAC's worden verhoogd, dan zullen de quota van beide partijen worden verhoogd naar evenredigheid van het eigen aandeel.

(³) Heeft betrekking op alle makreelvisserij in deze gebieden, met inbegrip van het gedeelte van het westelijk makreelbestand.

(⁴) Vaartuigen van meer dan 90 voet mogen niet vissen binnen 40 zeemijl vanaf de basislijnen van Noorwegen bezuiden 59° noorderbreedte. Er mag niet worden gevist vóór de aanvang van de Noorse zegenvisserij.

(⁵) Hierop mag uitsluitend worden gevist in ICES IVc + VIId.

TABEL 2

Quota voor de gemeenschappelijke bestanden voor 1981

(in 1 000 metrieke ton)

Soort en ICES-gebied		TAC	Quotum voor Noorwegen in de zone van de EEG	Quotum voor de EEG in de zone van Noorwegen
Makreel	IIa	10 ⁽⁸⁾		
Kever ⁽²⁾	IV		20	50
Zandspiering	IV		30	150
Blauwe wijting	II, VIa ⁽¹⁾ VIb VII ⁽⁴⁾ en XIV		120	4
Blauwe leng	IV, Vb, VI, VII		1	
Leng	IV, Vb, VI, VII		15	
Lom	IV, Vb, VI, VII		5	
Hondshaai	IV, VI en VII		6 ⁽⁷⁾	
Reuzenhaai (lever)	IV, VI, VII		0,8	
Haringhaai	IV, VI, VII		1	
Andere (exclusief bijvangsten van horsmakreel)	IV		5	5

(1) Benoorden 56° 30'.

(2) Inclusief blauwe wijting.

(3) Binnen een totaal quotum voor Noorwegen mag voor kever en zandspiering tot 20 ton onderling worden verwisseld. Hoogstens 10 000 ton van de vangsthoeveelheid voor kever mag gevist worden in ICES VIa benoorden 56° 30'N. Deze hoeveelheid dient evenwel in mindering te worden gebracht op de quota voor zandspieringkever en blauwe wijting in ICES IV.

(4) Ten westen van 12° westerlengte.

(5) Voor leng en lom kan tot 2 ton onderling worden verwisseld en op deze soorten mag uitsluitend met beuglijnen worden gevist.

(6) Hiervan is een bijvangst van 20 % kabeljauw per vaartuig en per visreis toegestaan in ICES VI en VII. Deze totale bijvangst in VI en VII mag niet meer bedragen dan 1 ton, waarvan ten hoogste 0,3 ton kabeljauw.

(7) Met uitzondering van vangsten tussen 6 en 12 zeemijl, overeenkomstig het Anglo-Norwegian Fishery Agreement van 1964.

(8) Gereserveerd voor Noorwegen. Experimentele visserij.

Er is overeengekomen dat deze beperking van toepassing is op voorwaarde dat voor vaartuigen van andere landen de nodige quotumbeperkingen gelden in dit gebied.

TABEL 3

Quota voor exclusieve bestanden voor 1981

(in 1 000 metrieke ton)

Visserijzone	Soort	ICES-gebied	Voor de EEG in de zone van Noorwegen	Voor Noorwegen in de zone van de EEG
Noorwegen	Arctisch-Noorse kabeljauw	I, IIa en IIb	12,8	
	Arctisch-Noorse schelvis (bijvangst)	I, IIa en IIb	4,2	
	Zwarte koolvis	I, IIa en IIb	8	
	Roodbaars	I, IIa en IIb	10 ⁽¹⁾	
	Zwarte heilbot	I, IIa en IIb	0,5	
	Andere (bijvangst)	I, IIa en IIb	1	
EEG	Makreel	VIa ⁽²⁾ en VIIId, e ⁽³⁾ , f ⁽⁴⁾ , h		20
	Haring	VIa ⁽⁸⁾		10
	Sprot	IV		71
	Garnaal	NAFO I XIV		1 3 ⁽⁵⁾
	Zwarte heilbot	NAFO I XIV		0,6 ⁽⁶⁾ 0,6 ⁽⁶⁾
	Andere ⁽⁷⁾	VI en VII		

(1) Hiervan mag niet meer dan 5 ton *Sebastes mentella* worden gevangen bij de gerichte visserij in ICES IIb en het gedeelte van IIa benoorden 71° 15' noorderbreedte en ten westen van 20° oosterlengte. 5 ton *Sebastes marinus* mag worden gevangen bij de gerichte visserij benoorden 68° 00' noorderbreedte. Deze quota zijn inclusief bijvangsten tot 20 % in gebieden waar de gerichte roodbaarsvisserij verboden is.

(2) Benoorden 56° 30' noorderbreedte. Er mag niet worden gevist van 1 maart tot en met 30 april 1981.

(3) Behalve ten westen van 5° westerlengte van 15 februari tot 14 december 1981.

(4) Behalve bezuiden 50° 30' noorderbreedte van 15 februari tot 14 december 1981.

(5) Experimentele visserij onder bepaalde voorwaarden.

(6) Uitsluitend met beuglijnen. De bijvangst van heilbot mag niet meer dan 10 % bedragen.

(7) Onvermijdelijke bijvangsten van pelagische soorten.

(8) Benoorden 56° 30' noorderbreedte.